



**MOD : ID70/R9H**

**Production code : 801067V0329**

**05/2026**

# MODELOS HORECA (PT)

## Instruções de Manutenção e Utilização

### “Instruções originais”

#### Índice

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1. INFORMAÇÃO GERAL</b>                                        | 6  |
| 1.1. CONDIÇÕES GERAIS                                             | 6  |
| 1.2. RESTRIÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO                               | 6  |
| <b>2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>                                 | 6  |
| 2.1. SEGURANÇA GERAL                                              | 6  |
| 2.2. SEGURANÇA TÉCNICA                                            | 7  |
| 2.3. RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO                                  | 8  |
| <b>3. INSTALAÇÃO</b>                                              | 9  |
| 3.1. DESEMBALAR O EQUIPAMENTO                                     | 9  |
| 3.2. TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO DO EQUIPAMENTO                     | 9  |
| 3.3. LOCALIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO                                   | 9  |
| 3.4. APLICAÇÃO DE ACESSÓRIOS                                      | 10 |
| 3.5. ANTES DE LIGAR                                               | 10 |
| 3.6. LIGAR À CORRENTE                                             | 10 |
| <b>4. FUNCIONAMENTO</b>                                           | 10 |
| 4.1. MODELOS TERMÓSTATO EVCO EVJ                                  | 10 |
| 4.2. CARGA DE PRODUTO                                             | 12 |
| 4.3. DESCONGELAÇÃO                                                | 12 |
| <b>5. MANUTENÇÃO</b>                                              | 12 |
| 5.1. LIMPEZA                                                      | 12 |
| <b>6. SUBSTITUIÇÃO DA ILUMINAÇÃO (modelos em que é aplicável)</b> | 13 |
| <b>7. GUIA PARA DETECÇÃO DE AVARIAS</b>                           | 13 |
| 7.1. AUXILIAR PARA REPARAÇÕES                                     | 13 |
| <b>8. INSTRUÇÕES DE RECICLAGEM</b>                                | 14 |
| 8.1. RECICLAGEM DA EMBALAGEM                                      | 14 |
| 8.2. RECICLAGEM DOS EQUIPAMENTOS USADOS                           | 14 |

## 1. INFORMAÇÃO GERAL

### 1.1. CONDIÇÕES GERAIS

Para sua segurança e para uma utilização correta do equipamento, antes de o instalar pela primeira vez deverá ler atentamente estas instruções e cumprir com os avisos e recomendações nelas contidas.

Deverá manter estas instruções num local seco e seguro, estando sempre acessíveis ao utilizador, uma vez que contêm informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do equipamento. Guarde toda a documentação para sua utilização ou para outra pessoa que venha a possuir este equipamento.

Uma instalação adequada e uma utilização racional, em consonância com estas instruções, permitirá obter um melhor rendimento do equipamento.

### 1.2. RESTRIÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO

Os modelos de porta opaca e suas variantes são concebidos para arrefecimento e conservação de produtos frescos e bebidas (modelos ID & DT) e para conservação de congelados (modelos IE) para uma utilização profissional.

Os modelos de porta de vidro e suas variantes são concebidos para arrefecimento e conservação de produtos frescos e bebidas (modelos ID com terminação G) e para conservação de congelados (modelos IE com terminação G) para uma utilização de venda direta.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1. SEGURANÇA GERAL

Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental ou pouca experiência e conhecimento desde que supervisionadas ou dadas instruções relativas ao uso do aparelho de um modo seguro e perceberam os perigos envolvidos;

As crianças não devem brincar com o equipamento.

A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



Não deixar a embalagem e todos os seus componentes ao alcance das crianças. Perigo de asfixia! A embalagem pode conter cartões ou películas.

Antes de ligar o equipamento, verificar se o cabo e a ficha de alimentação sofreram algum dano durante o transporte. Em caso de dano, este deverá ser imediatamente substituído pelo fabricante ou revendedor qualificado para o efeito, a fim de evitar qualquer risco de electrocução.

A carga máxima por prateleira é de 40 Kg/m<sup>2</sup>

Não devem ser armazenadas substâncias explosivas, como latas de aerossol com propulsor inflamável, no interior do aparelho.

 **PERIGO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação no invólucro do aparelho ou na estrutura de encastrar livres de obstruções.

 **PERIGO!** Não utilize mecanismos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação ou outros que não sejam aconselhados pelo fabricante

 **PERIGO!** Não danifique o circuito de refrigerante.

 **PERIGO!** Nunca utilizar aparelhos elétricos dentro do compartimento de géneros alimentícios (ex.: aquecedores, aparelhos elétricos para fazer gelados, etc.), a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante. Perigo de explosão!

## 2.2. SEGURANÇA TÉCNICA

 Este equipamento tem uma pequena quantidade de fluido refrigerante (R600a ou R290, consoante o modelo) não poluente, mas inflamável. Deverá ter cuidado para que a tubagem do fluido refrigerante não sofra danos durante o transporte ou montagem. O fluido refrigerante, ao libertar-se poderá causar danos nos olhos ou inflamar-se.

 Para reduzir os perigos de inflamabilidade, a instalação deste dispositivo só deve ser realizada por uma pessoa adequadamente qualificada.

### Em caso de danos:

- Deverá manter o aparelho afastado de chamas ou fontes de ignição;
- Arejar bem o compartimento durante alguns minutos;
- Desligar a ficha da tomada de corrente;
- Contactar os serviços técnicos.

 O compartimento onde o equipamento for instalado, deverá ser tanto maior quanto maior for a quantidade de fluido refrigerante do aparelho. Em espaços muito pequenos e na ocorrência de uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ ar inflamável.

O compartimento deverá ter no mínimo 1m<sup>3</sup> por cada 8 gr do agente refrigerador. A quantidade de agente refrigerador do aparelho está indicada na placa de características, situada no interior do mesmo.

O aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação durante a limpeza ou manutenção e durante a substituição de peças.



A substituição do cabo elétrico e outras reparações só podem ser efetuadas por serviços técnicos qualificados, por forma a evitar situações de perigo. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar vários perigos para o utilizador.

### 2.3. RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As condições de operacionalidade do equipamento são indicadas na placa de características no interior do mesmo, através da indicadora classe climática. O equipamento está classificado de acordo com uma das classes abaixo:

| Classe Climática | Temperatura Máx. Ambiente | Humidade Máx. Relativa |
|------------------|---------------------------|------------------------|
| 3                | 25 °C                     | 60%                    |
| 4                | 30 °C                     | 55%                    |
| 5                | 40 °C                     | 40%                    |

A temperatura mínima de utilização é de 10 °C.

- Não tocar no aparelho com as mãos e os pés molhados ou húmidos;
- Desligar o equipamento da tomada puxando pela ficha e não pelo cabo de alimentação;
- Nunca utilizar aparelhos elétricos dentro do equipamento (ex.: aquecedores, aparelhos elétricos para fazer gelados, etc.) Perigo de explosão!
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex.: latas de spray) e produtos explosivos. Perigo de explosão!
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado dentro do aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical;
- Para descongelar e limpar, deve desligar a ficha da tomada de corrente;
- Nunca utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, diferentes dos recomendados pelo

fabricante (ex. descongelar ou limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes elétricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque elétrico!

- Não utilizar quaisquer objetos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá assim danificar a tubagem onde circula o agente refrigerador, podendo este libertar-se, incendiar-se ou

provocar ferimentos nos olhos!

Não danificar o circuito de refrigeração;

- No caso de aparelhos com fechadura deve guardar a chave fora do alcance das crianças!

- Por favor atenção às prateleiras! Estas são plastificadas para prevenir descargas electrostáticas. Quando a camada protetora se começar a danificar, estas devem ser imediatamente trocadas.

### 3. INSTALAÇÃO

#### 3.1. DESEMBALAR O EQUIPAMENTO

Desembale o armário removendo a embalagem assim como as suas proteções e estrados tendo em atenção a sua segurança e dos bens envolventes. Ter em atenção o local de armazenagem dos produtos retirados, colocando-os fora do alcance das crianças, tentando se possível depositá-los em locais que permitam a sua reciclagem.

#### 3.2. TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO DO EQUIPAMENTO

Verifique se o equipamento não sofreu nenhum dano durante o transporte. Se verificar algum dano, deverá comunicá-lo à transportadora e mencioná-lo no documento da entrega.

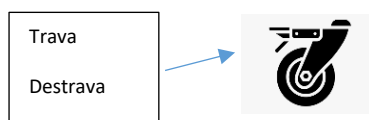
Se durante o transporte, o equipamento for movimentado na posição horizontal, o mesmo deverá ficar em repouso por um período nunca inferior a seis horas, antes de ser ligado à corrente.

Elevação, movimentação e transporte do aparelho sem equipamento adequado pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Use elevação adequada para carregar, descarregar e movimentar o equipamento sempre que necessário.

Nunca movimente o equipamento com produto no interior. Antes de o fazer desligue o equipamento da tomada de corrente e retire os produtos do seu interior acondicionando-os.

Após colocação no local adequado, verifique se o cabo de alimentação não ficou danificado. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um choque elétrico ou incêndio. Se o cabo de alimentação se danificar, este deve ser substituído pelo fabricante, agente autorizado ou por pessoal qualificado por forma a evitar acidentes.

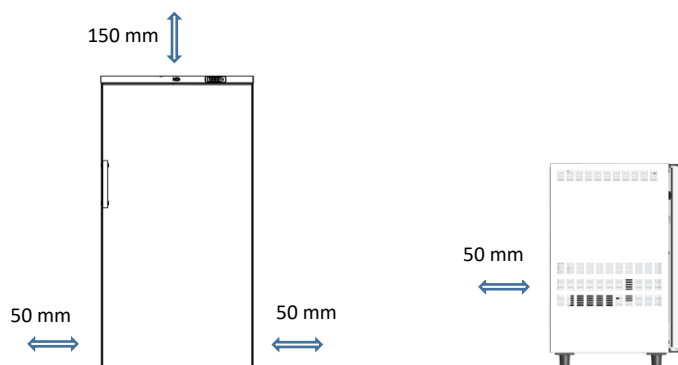
Quando aplicável: máxima atenção na movimentação e na abertura de porta com equipamento destravado.



#### 3.3. LOCALIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO

O equipamento deve ser instalado em local seco e ventilado, assente num pavimento plano e com capacidade para suportar o seu peso, incluindo a sua carga máxima. Este deverá ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.

Instalar o equipamento deixando um espaço de 50 mm, nas laterais entre o aparelho e qualquer outro móvel ou parede, e no mínimo 150 mm entre o equipamento e o teto ou cobertura, permitindo assim uma circulação natural de ar.



A fim de reduzir o consumo energético, o equipamento deverá ficar afastado de qualquer fonte de calor e fora da ação direta dos raios solares. Não obstruir a grelha inferior e/ou superior para a ventilação e manutenção.

### 3.4. APLICAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Conforme aplicável, os seguintes acessórios deverão ser instalados:

- Aplicar os dois niveladores por baixo do equipamento, na frente, bastando para isso enroscar os mesmos nos dois orifícios existentes;
- Aplicar os pés ou rodas, através dos parafusos fornecidos, utilizando os orifícios existentes na parte inferior do equipamento, com auxílio de uma chave nº 10 não fornecida;
- Colocar o distanciador plástico na traseira e o puxador na porta do equipamento utilizando os parafusos pré-montados, apertando os mesmos;
- Antes de colocar as prateleiras, aplicar em primeiro lugar os suportes fornecidos no interior do equipamento, nas calhas respetivas.

### 3.5. ANTES DE LIGAR

Antes de ligar o equipamento pela primeira vez, deve limpar o seu interior com uma solução de um produto de lavagem não alcalino e sem amoníaco (não usar produtos corrosivos) e em seguida secar bem. Para execução desta operação é obrigatório o equipamento estar desligado da corrente.

### 3.6. LIGAR À CORRENTE

Antes de ligar o equipamento à corrente, é conveniente verificar se a tensão e frequência condizem com o indicado na placa de características. Deve efetuar a ligação do aparelho obrigatoriamente a uma tomada com terra e assegurar que o cabo de ligação não fica enrolado.

Caso o comprimento do cabo não seja suficiente, o mesmo deverá ser substituído por uma pessoa qualificada. Não utilize extensão.

## 4. FUNCIONAMENTO

### 4.1. MODELOS TERMÓSTATO EVCO EVJ



*SET POINT- Temperatura mínima programada em °C que o móvel deve atingir*

*DIFERENCIAL- Intervalo de Temperatura em °C em que o móvel funciona*

O funcionamento do equipamento é controlado na sua totalidade pelo termóstato digital, que permite a seleção de temperatura e controla o funcionamento da iluminação através do botão . (modelos com iluminação), ou por ação da abertura de porta.

Ligue o equipamento à tomada de corrente. Caso no digital apareça a informação “. .”, pressione o botão ☺ durante 3 segundos. Para desligar o equipamento apoiar a tecla ☺ durante 3 segundos.

É necessário esperar +/- 3 minutos para que o compressor arranque depois de ligar o armário.

O Setpoint definido de fábrica nos equipamentos de frio positivo é de +2,5°C, podendo ser ajustado no termostato entre -2°C e +8°C nos modelos de porta opaca e +1°C e +8°C nos modelos de porta em vidro.

Nos modelos de frio negativo o Setpoint definido de fábrica é de -20°C, podendo ser ajustado no termostato entre -25°C e -15°C nos modelos da porta opaca e -20°C e -15°C nos modelos da porta em vidro.

O termostato vai bloqueado de fábrica, contra acessos indevidos, permitindo ajustar a temperatura desejada (Setpoint), acender ou apagar a luz e aceder a informações de funcionamento.

Para alterar o Setpoint, deve proceder do seguinte modo:

- Verifique se o teclado não está bloqueado (Loc), apoiando uma das teclas. Se estiver, pressione qualquer tecla para desbloquear até surgir a informação “unL”;
- Toque a tecla **SET**, aparece o valor do Setpoint atual, para obter o valor desejado utilize as teclas "V" "Λ". Para gravar não toque no teclado durante 15s, ou toque na tecla **SET** (o valor grava e volta ao menu da temperatura). Para sair sem gravar toque na tecla ☺.

A temperatura visualizada no display é a temperatura interna do equipamento.

O nível de ruído do equipamento é inferior a 70dB.

**Nota:** O diferencial de temperatura do equipamento (diferencial entre temperatura máxima e mínima de funcionamento) está regulado de fábrica a 4°C nos modelos positivos e a 3 °C nos modelos negativos.

Ao carregar o armário na sua totalidade ou no ligar pela primeira vez, é possível que o alarme comece a tocar após 2 horas, caso não tenha atingido a temperatura programada, sendo “AH” visível no display e alarme sonoro. Pressionar uma tecla para desligar o alarme sonoro e aguardar 12 horas para estabilização da temperatura. Caso a temperatura programada não tenha sido atingida neste espaço de tempo, contactar os nossos serviços técnicos.

No termostato poderão aparecer as seguintes mensagens de funcionamento:

| Mensagens de Funcionamento |                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Mensagem                   | Descrição                                           |
| Pr1                        | Alarme de Sonda Ambiente                            |
| Pr2                        | Alarme de Sonda Evaporador (sonda de descongelação) |
| Pr3                        | Alarme de Sonda Condensador (condensador sujo)      |
| rtc                        | Alarme de relógio                                   |
| AL                         | Alarme de Temperatura Baixa                         |
| AH                         | Alarme de Temperatura Alta                          |
| id                         | Porta aberta                                        |
| dFd                        | Descongelação em Curso                              |
| PF                         | Falha de energia                                    |
| COH                        | Alarme de Temperatura de Condensação Alta           |
| CSD                        | Alarme de Condensação Alta                          |

Após desbloquear o teclado, apoiando na tecla “V” durante 1 segundo poderá visualizar as seguintes informações:

- rch + Set: Limpa tempo de compressor em ON, com tecla Λ colocar 199 e apoiar SET;
- ch1+ Set: Horas funcionamento do compressor;
- rH + Set = rhL (não ativo);
- Pb3 + Set: Temperatura condensação (apenas modelos de frio negativo);
- Pb2 + Set: Temperatura sonda 2 (evaporador);
- Pb1 + Set: Temperatura interna do móvel.

Utilize as teclas "V" "Λ" durante 15 segundos para seleccionar uma label, tocar em Set para ver ou sair do valor da label.

Apoie ☺ para sair ou não apoiar em nenhuma tecla.



#### 4.2. CARGA DE PRODUTO

Efetuar a carga de produto no equipamento de maneira que os mesmos fiquem devidamente acondicionados, evitando acidentes aquando do seu manuseamento.

Alguns equipamentos poderão ter limite de carga, assinalado com um autocolante especial para o efeito. Não deverá colocar produtos acima desse limite sob pena de afetar o normal funcionamento da unidade.

A carga máxima admissível por prateleira é de 40 Kg/m<sup>2</sup>.

Nos equipamentos com termostato digital, ao carregar o equipamento na sua totalidade é possível que o alarme comece a tocar após 2 horas, caso este ainda não tenha atingido a temperatura programada. Pressionar qualquer tecla para silenciar o alarme e aguardar 12 horas para estabilização da temperatura. Caso a temperatura programada não tenha sido atingida nesse espaço de tempo, contactar os nossos serviços técnicos ou dos nossos revendedores.

#### 4.3. DESCONGELAÇÃO

A descongelação é automática e controlada pelo próprio termostato. O ciclo é pré-programado de fábrica para se realizar a cada 6 horas, até máximo de 30 minutos. Nos modelos positivos, aquando da descongelação o compressor pára. Nos modelos negativos a descongelação é por gás quente e o compressor trabalha.

##### 4.3.1. PROVOCAR UMA DESCONGELAÇÃO

Desbloquear o teclado. Apoiar mais 3 segundos no símbolo  , caso estejam reunidas as condições, o equipamento efetua uma descongelação automática. No final da descongelação, o equipamento retorna ao funcionamento normal, apagando o símbolo da descongelação  .

Não utilize objetos pontiagudos para remover gelo (risco de danificar o interior do equipamento).

Não utilize processos mecânicos, elétricos ou químicos para acelerar o processo de descongelação.

#### 5. MANUTENÇÃO

**ATENÇÃO:** Antes de qualquer trabalho de inspeção, manutenção e limpeza, o cabo de alimentação do equipamento deve ser desligado da fonte de alimentação, de forma a evitar qualquer choque elétrico ou lesão. Durante a manutenção, não respirar poeiras ou aerossóis perto do equipamento, eles podem ser prejudiciais à sua saúde.

A manutenção frequente e executada corretamente é essencial para garantir desempenho e funcionalidade do equipamento, como tal recomenda-se uma manutenção pelo menos duas vezes por ano e uma limpeza pelo menos 1 vez por mês;

Para uma manutenção eficaz, deverão ser executadas as seguintes operações:

- Lubrificar as dobradiças e juntas. Limpe todo o excesso de lubrificante;
- Verificar se o aparelho está nivelado. Se necessário, ajustar os niveladores/pés.
- Inspeccionar todas as vedações e juntas. Certifique-se de que eles ainda sejam macios e flexíveis.

Manter o equipamento limpo, evitando acumular pó ou outros materiais nas grelhas de ventilação.

**As operações de manutenção devem ser efetuadas pelo fabricante, pelos seus agentes autorizados ou pessoal qualificado de modo a evitar o perigo. Não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.**

##### 5.1. LIMPEZA

A limpeza do equipamento deve ser efetuada pelo menos uma vez por mês. As seguintes operações deverão ser executadas:

- Manter sempre o equipamento sem gelo. Use um pano macio ou escova suave para remover o gelo solto. Nunca use ferramentas afiadas e tenha cuidados para não danificar o vedante da porta. Manter o equipamento sem gelo prolonga o seu tempo de vida útil;
- Limpar o exterior e interior do aparelho com um pano seco e macio, ou uma solução de água e detergente neutro sem amoníaco;
- Limpar todas as vedações e juntas usando um pano húmido. Remover toda a sujidade e limpar com um pano seco depois;
- Não derramar água diretamente na unidade. Ao fazer isso, a água pode danificar os materiais de isolamento e os componentes elétricos;
- Remover a poeira do interior do compartimento do compressor usando apenas um pincel seco ou um aspirador;
- As peças do sistema de refrigeração desta unidade estão completamente vedadas. Não requerem nenhuma lubrificação.

Iluminação por led, com potência igual a 12W/m. Alimentação 10 a 12V DC.

## 7. GUIA PARA DETEÇÃO DE AVARIAS

## 7.1. AUXILIAR PARA REPARAÇÕES

13

Se depois destas verificações a anomalia persistir, deverá ser pedida assistência técnica ao seu revendedor autorizado. Deverá indicar a natureza da avaria, tipo de aparelho, número de série e a data da compra (fatura). O número de série e o tipo de aparelho encontram-se descritos na placa de características do equipamento (normalmente situada na lateral, no interior do equipamento).

Em caso de necessidade de acessórios ou peças sobressalentes, deverá também solicitá-las ao seu revendedor autorizado, mencionando sempre os dados sobre o equipamento descritos anteriormente.

**Nota:** Para proteção de pessoas e bens contra contactos diretos/ indiretos é obrigatório o uso de um diferencial de proteção da tomada de corrente diretamente a este equipamento de sensibilidade igual a 300 mA.

## 8. INSTRUÇÕES DE RECICLAGEM

### 8.1. RECICLAGEM DA EMBALAGEM

A embalagem protege o seu equipamento de danos durante o transporte. Os materiais utilizados são recicláveis e/ou reutilizáveis.

Ter em atenção o local de armazenagem dos produtos de embalagem do equipamento, colocando-os fora do alcance das crianças, deve depositá-los em locais que permitam a sua reciclagem tendo em conta o tipo de material.

Ajude-nos a proteger o meio ambiente procedendo à reciclagem da embalagem. Contacte os serviços municipalizados locais para obter informação de como deve proceder, ou um operador deste fluxo específico de resíduos (REEE) ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

### 8.2. RECICLAGEM DOS EQUIPAMENTOS USADOS

Este aparelho é marcado segundo a diretiva europeia 2012/19 CE, relativa aos aparelhos elétricos e eletrónicos (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos – REEE). A diretiva define a forma de recolha e recuperação dos aparelhos usados em fim de vida nos países da CE.

Os aparelhos usados não são lixo sem valor. Eliminá-los respeitando o meio ambiente permitirá recuperar preciosas matérias-primas.

#### AVISO!

Em aparelhos fora de serviço deve:



- Desligar a ficha da tomada;
- Inutilizar o cabo elétrico de alimentação de corrente.

Os equipamentos de frio contêm fluido refrigerante e no isolamento compostos químicos. Ambos devem ser corretamente eliminados.



Deve ter cuidado para não danificar a tubagem do fluido refrigerante até à sua correta reciclagem.  
Não perfurar o compressor ou tubagem (risco de explosão e derramamento de óleo)